



## **Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte**

### **Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), sesión 03-04**

**4 de diciembre de 2003**

**Miami, Florida**

#### **Acta resumida<sup>1</sup>**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) de América del Norte efectuó una sesión ordinaria el 4 de diciembre de 2003, luego de la mesa redonda de la CCA sobre especies invasoras: “Un factor inoportuno del comercio: efecto de las especies invasoras en América del Norte.”

La presente acta resumida informa de cada uno de los puntos del orden del día, registra todas las decisiones tomadas por el Comité e identifica puntos de acción y responsabilidades. (Véase en el Anexo A, el orden del día, en el B la lista de participantes.) Nos permitimos señalar que el acta resumida de la mesa redonda sobre especies invasoras estará disponible por separado en el sitio en Internet de la CCA.

Actas resumidas anteriores, recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el Comité pueden obtenerse por medio de la Oficial de Enlace con el CCPC o en el sitio en Internet de la CCA: <<http://www.cec.org>>.

#### **Bienvenida y presentación general por parte del presidente del CCPC**

El presidente del CCPC dio la bienvenida a todos a Miami y explicó que varios de los integrantes del CCPC no estuvieron en condiciones de asistir a esta sesión: Dan Christmas, Jane Gardner, Arturo Durán y Patricia Clarey. Explicó que, de forma inhabitual, el CCPC efectuaría una sesión vespertina debido a que el Comité tenía programado un encuentro con el Comité de Revisión y Evaluación del Decenio (CRED) del ACAAN la mañana siguiente.

Presentó a continuación un resumen de las actividades del CCPC desde la reunión previa, entre ellas:

- Arturo Durán asistió a una reunión sobre el rastreo de residuos peligrosos, efectuada en Montreal. La Recomendación al Consejo 03-04: “Un enfoque de América del Norte para el Manejo Ambientalmente Adecuado y el Rastreo de los Residuos y Reciclables Peligrosos” se preparó posteriormente y fue aprobada por el CCPC.
- Dinker Desai representó al CCPC durante la reunión del CCN de EU en octubre en Washington, DC.
- Luego de que concluyera el periodo de comentarios públicos, el grupo de trabajo del CCPC preparó el borrador de una Recomendación al Consejo sobre los artículos 14 y 15, misma que fue puesta a consideración del Comité en esta reunión.

---

NOTA: Aunque este resumen se elaboró con todo cuidado y fue aprobado por los miembros del CCPC, los lectores deben saber que no lo han revisado ni aprobado quienes intervinieron y por tanto puede no ser reflejo fiel de sus afirmaciones

- El presidente participó en una reunión de los representantes alternos el 20 y 21 de noviembre para analizar el Plan Operativo y Presupuesto de la CCA.

Los puntos sobresalientes de esta revisión incluyen:

- Toda la sección de Medio Ambiente, Economía y Comercio requiere de replanteamiento. Está en consideración una propuesta para elaborar una “estrategia general” (similar a lo que se hizo con biodiversidad) para orientar el trabajo en esta área. Varios proyectos podrían reducirse, por ejemplo podría posponerse para 2006 el próximo simposio sobre Comercio y Medio Ambiente.
- Se sugirió que los funcionarios del Artículo 10(6) participen en la concepción de esta estrategia, como forma de tratar de resolver la parálisis respecto de la obligación del Artículo 10(6) del ACAAN, por ejemplo mediante la integración de esta temática en el programa sobre Medio Ambiente, Economía y Comercio.
- No se asignó presupuesto para trabajo en materia de Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo (EIAT). El argumento fue que la CCA cumpliría una función únicamente en su instrumentación, una vez que los gobiernos hayan acordado una forma de seguir adelante.
- Se pidió al Secretariado que buscara formas de cubrir la vacante del jefe de programa de salud infantil, como primera prioridad, y en segunda instancia el puesto de jefe del programa MASQ.
- Se sugirieron recortes adicionales al presupuesto del CCPC. Canadá mencionó que no existían las “vacas sagradas” en el presupuesto y que era posible que se hiciera un recorte adicional de \$C40,000 en el presupuesto del Comité.
- Si ha de ser viable y contar con credibilidad, el FANCA requiere de una asignación de al menos \$C500,000.
- Se decidió que la CCA dejará de cubrir los gastos de viaje de los funcionarios canadienses y de EU, lo que resultará en ahorros de alrededor de \$C200,000 y que en la medida de lo posible las reuniones se efectúen en Montreal.
- Las sesiones de Consejo podrían efectuarse cada 18 meses. Se sugirió también que, con el fin de que el Consejo esté mejor preparado para dar respuesta a la revisión del decenio, la sesión de 2004 podría tener lugar durante el otoño, en lugar de en junio. Se destacó también que es necesario encontrar más tiempo y formas más productivas de que la ciudadanía interactúe con el CCPC y los ministros durante las sesiones de Consejo.
- En respuesta a preguntas de los representantes alternos, el Secretariado informó que se han realizado importantes avances en auspiciar la participación de las comunidades indígenas en el programa. En particular, el programa sobre Conservación de la Biodiversidad ha establecido un plan de trabajo que incluye dicha participación. No le fue posible al presidente comentar al respecto de manera directa, debido a que no se han proporcionado los detalles al CCPC, pero dado su gran interés en este asunto, el Comité podría solicitar más detalles al jefe de programa respecto de qué es en concreto lo que se tiene planeado.
- Los representantes alternos indicaron que la revisión de la Resolución de Consejo 00-09 se haría luego de que se reciba la recomendación del CCPC sobre el tema, en el que existe la intención de trabajar con el CCPC. La discusión al respecto tendrá lugar en la reunión conjunta de marzo entre el CCPC y los representantes alternos en Oaxaca.
- El Secretariado preparará un presupuesto revisado, según las instrucciones de las Partes.
- Las decisiones finales respecto del Plan Operativo se tomarán durante la conferencia telefónica de los representantes alternos programada para finales de diciembre de 2003.

- Se analizó la posibilidad de organizar un retiro con la participación de los representantes alternos, el Secretariado y el CCPC, que permita la planeación estratégica en el contexto de los resultados de la revisión del decenio.

Por último, el presidente anunció que Donna Tingley fue elegida presidenta del CCPC para 2004 y le aseguró su plena cooperación durante la transición.

El orden del día fue aprobado de acuerdo con su versión preliminar.

### **Informe del Secretariado de la CCA y sesión de preguntas**

El presidente pidió al director de la Unidad Sobre Peticiones Ciudadanas, Geoffrey Garver, que hiciera una presentación. Garver comenzó expresando las disculpas del director ejecutivo de la CCA, que no pudo asistir porque se requirió de su presencia en Montreal para supervisar la revisión del Plan Operativo y Presupuesto. El presidente del CCPC y otros de sus miembros pidieron que se transmitiera su desencanto al respecto. Se incluyó en las carpetas de información del CCPC un informe por escrito, del cual se destacaron los siguientes aspectos:

- Los representantes alternos, en su reunión del 20 y 21 de noviembre hicieron reducciones adicionales al presupuesto de la CCA.
- No se logró reunir el umbral de \$C500,000 que las partes señalaron como necesario para el FANCA. Explicó que el Secretariado haría propuestas adicionales de iniciativas de desarrollo de la capacidad orientadas a las comunidades locales, los pueblos indígenas y los gobiernos.
- Respecto del área de programa Contaminantes y Salud, recientemente se dio a conocer un estudio sobre la calidad del aire en el área de Ciudad Juárez, y está planeada para febrero de 2004 una importante reunión sobre lindano, en Anchorage, Alaska.
- Está en curso el informe del Artículo 13 sobre maíz, cuya presentación está prevista ante el Consejo en junio de 2004.
- Se pospusieron las decisiones relacionadas con peticiones de los artículos 14 y 15 (Río Magdalena y Explotación Forestal en Ontario).
- No está previsto presupuesto para trabajos sobre el Artículo 10(7) del ACAAN, Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo.

Transmitió en seguida un mensaje del director ejecutivo, que alienta al CCPC a considerar las oportunidades derivadas del Artículo 16(5), que establece: “El Comité Consultivo Público Conjunto podrá proporcionar al Secretariado información técnica, científica o de cualquier otra clase que sea pertinente, incluso para propósitos de la elaboración de un expediente de hechos conforme al Artículo 15. El Secretariado enviará al Consejo copia de dicha información.”

En nombre del Secretariado, concluyó expresando su agradecimiento a Gustavo Alanís Ortega por su ardua labor como presidente del CCPC en 2003 y dio la bienvenida a ese puesto a Donna Tingley en 2004.

Entre las preguntas y comentarios destacaron:

- En la nueva iniciativa de desarrollo de la capacidad, ¿por qué resultarán elegibles los gobiernos? Esa nunca fue la intención original del FANCA.

- ¿De qué manera participan las comunidades indígenas en el trabajo sobre lindano? Es importante tener en mente que hay una diferencia entre involucrar a “líderes” indígenas y hacerlo con las comunidades afectadas.
- No es palpable ninguna muestra de que la Recomendación al Consejo 03-03 del CCPC sobre el Plan Operativo haya sido tomada en cuenta: ¿está el CCPC perdiendo su tiempo? Se hicieron recomendaciones específicas sobre umbrales para proyectos.
- Una vez más, estamos recibiendo información cuando ya es muy tarde para hacer algo con ella. Se nos informa que el Plan Operativo será entregado mañana (5 de diciembre). Quisiera decirle al director ejecutivo que esa no es la manera de trabajar con nosotros.
- Si el CCPC no recibe información de manera oportuna, se estará obstruyendo su capacidad de actuar en representación de la ciudadanía.
- Es inaceptable asumir que la CCA deba continuar apoyando los viajes, etcétera, de los funcionarios gubernamentales mexicanos, México es un estado soberano que firmó un tratado comercial trilateral, y ahora le están quitando recursos a los grupos locales.
- El comentario de que no existen “vacas sagradas” resulta también inaceptable en el contexto del CCPC. Hay, de hecho, una vaca sagrada en la CCA: la participación de la ciudadanía. Es ese el elemento sagrado en el ACAAN, y el CCPC es uno de los vehículos importantes para asegurar la participación de la ciudadanía. Los representantes alternos están ejerciendo demasiada autoridad, a diferencia de los ministros. Tenemos un acuerdo con el pueblo de América del Norte; resulta absolutamente inadecuado que los funcionarios gubernamentales traten de recortar la participación de la ciudadanía.
- Los miembros del CCPC lo son a título voluntario. Las reducciones en la participación ciudadana simplemente no son aceptables. El CCPC no recibe “beneficios” de los presupuestos, es la ciudadanía la que se beneficia. Si se tienen dudas respecto del uso eficiente de los recursos, eso es una cosa, pero no es cuestión de reducir, sino de hacer mejores usos de las asignaciones.
- No tiene sentido dedicar nuestro tiempo como voluntarios, asistir a reuniones y preparar recomendaciones si todo ello no se toma con seriedad.
- Estamos empezando a pensar que el nuevo director ejecutivo quizá no ve el valor del CCPC.
- El CCPC y el FANCA son elementos esenciales de la participación ciudadana en el ACAAN —eso es lo que hace único el ACAAN— tal como los gobiernos se apresuran a señalar cuando publicitan sus beneficios. ¿Llegó la hora de cerrar filas y va a ser ahora un proceso sólo para gobiernos y Secretariado? Es un asunto preocupante.
- Incluso si es ya demasiado tarde, me gustaría mucho saber si se contó con un marco de referencia para realizar las reducciones al presupuesto y, si así fue, de qué tipo fue y por qué el CCPC no tuvo participación en tan importante ejercicio. Me parece que todos los mecanismos de vínculo con la ciudadanía apuntan a la reducción del presupuesto. Me preocupa también que el elemento primordial —el vínculo entre medio ambiente y comercio— se esté perdiendo.
- Los recortes al presupuesto no son la solución, ni siquiera a corto plazo. Las asignaciones no han cambiado durante diez años. La capacidad de la CCA de funcionar se está viendo seriamente mermada.
- Las obligaciones en términos del ACAAN no son “opcionales.” Los gobiernos no pueden simplemente optar por no trabajar en materia del Artículo 10(7), evaluación del impacto ambiental transfronterizo. Nunca recibimos siquiera la traducción de la propuesta mexicana; como mínimo, eso se debió presupuestar, de modo que continuáramos trabajando al respecto.

El director de la Unidad sobre Peticiones Ciudadanas indicó que haría su mejor esfuerzo por transmitir los comentarios del CCPC al director ejecutivo de la manera en que éstos fueron

presentados. Destacó, sin embargo, que muchos de los comentarios debían dirigirse al Consejo o los gobiernos (que parece que no estuvieron en la sesión). No es función del Secretariado retransmitir estos mensajes a las Partes. Concluyó recordando que este es un año de transición. Las cuatro metas estratégicas del Plan Operativo pretenden vincular el trabajo de la CCA con los objetivos del ACAAN y se someterán a prueba y se ajustarán si es necesario.

El CCPC dio instrucciones a la presidencia para que se escriba una carta al Consejo expresando estas inquietudes.

**Acción: presidente del CCPC**

### **Informes de los representantes de los Comités Consultivos Nacionales y Gubernamentales**

El presidente del CCPC invitó al presidente del CCN canadiense a que hiciera una presentación. Se hizo un recuento de las cuestiones planteadas en la reunión anual del CCN de Canadá, efectuada el 16 y 17 de octubre en Montreal que se centró en el Plan Operativo y el Presupuesto. Un informe al respecto estará disponible en breve.

El CCN canadiense apoya en lo general el nuevo enfoque de planeación y entiende las necesidades de las reducciones presupuestales. No obstante, destacó que el comité quedó “alarmado” al ver las reducciones en la participación ciudadana. ¿Por qué se están tomando decisiones políticas antes de que se concluya la revisión del decenio. Alentó al CCPC a que no sólo escriba cartas, sino que presente una postura oficial a los ministros.

Destacó también que el CCN canadiense está “en la misma longitud de onda” que el CCPC en lo que concierne al Plan Operativo: que debe centrarse en la participación ciudadana, la rendición de cuentas, la difusión y el vínculo entre comercio y medio ambiente. Expresó preocupación también por las instrucciones recientes de buscar financiamiento para los proyectos como forma de compensar las reducciones presupuestarias. Primero se recortan los presupuestos para la participación ciudadana y luego la CCA comienza a competir con los mismos grupos por la atención de las organizaciones de financiamiento: esa es verdaderamente la “cereza del pastel.” La única solución razonable es que los gobiernos aumenten el financiamiento a la CCA.

Un representante del CCG de EU, residente de Miami, expresó la bienvenida a todos al sur de Florida. Señaló que es necesario mejorar las comunicaciones. Señaló, por ejemplo, que él no estaba al tanto de la reunión del CCPC sobre especies invasoras; de haber estado ahí, la asistencia del público hubiera sido mayor.

### **Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre los efectos de las especies invasoras en América del Norte**

El presidente informó que la reunión había resultado muy estimulante. El grupo de trabajo del CCPC sobre especies invasoras se reunió y redactó una recomendación al Consejo que se distribuirá en breve entre los miembros.

**Acción: Grupo de trabajo del CCPC y pleno del Comité**

**Discusión del CCPC sobre una posible Recomendación al Consejo sobre la limitación de alcance de los expedientes de hechos y la revisión de la operación de la Resolución de Consejo 00-09 sobre los artículos 14 y 15**

Un miembro del grupo de trabajo del CCPC presentó los antecedentes. Se acordaron diversas modificaciones y un agregado respecto de la posibilidad de que el Consejo se encuentre en conflicto de intereses. La versión revisada se distribuirá poco después de la sesión para su aprobación.

**Acción: CCPC**

**Seguimiento de asuntos del CCPC****a) Revisión de respuesta del Consejo: reunión conjunta de ministros de comercio y medio ambiente**

El 3 de diciembre se recibió respuesta a la carta del CCPC del 5 de agosto de 2003 en la que no se informó sobre avances en este asunto. Se acordó que no resultaría productivo entablar mayor intercambio de correspondencia en este momento.

**Asuntos administrativos del CCPC**

Antes de iniciar esta sección de la reunión, el presidente entregó a Cam Avery, miembro canadiense que concluye sus funciones, una placa de reconocimiento y expresó su sincero aprecio por los conocimientos y el liderazgo que Avery aportó en los pasados tres años.

Avery agradeció a sus compañeros y habló con elocuencia de la importancia del CCPC en la continua promoción de la participación ciudadana frente a lo que parece ser un interés menguante por parte de las otras instancias de la CCA.

**a) Grupos de trabajo: nombramientos y rotación**

Merrell-Ann Phare sustituirá a Donna Tingley en el Grupo de Trabajo sobre Evaluación del Impacto Ambiental Transfronterizo

Ann Bourget y Nelly Correa se juntarán al Grupo de Trabajo del CCPC sobre el Informe del Artículo 13 sobre Maíz.

**b) La Universidad Tulane ofrece ayuda para la autoevaluación del CCPC**

La Oficial de Enlace con el CCPC explicó que la Universidad Tulane ofreció apoyar la autoevaluación del CCPC en el contexto de la Revisión del Decenio, lo que abriría la oportunidad de contar con mayor información que transmitir al CRED

Se acordó posponer la decisión hasta que se haya efectuado la reunión con el CRED el 5 de diciembre.

**c) Próximas reuniones del CCPC**

Debido a reducciones del presupuesto, se realizarán tres reuniones en 2004.

- Sesión 04-01: 11–13 de marzo de 2004, en Oaxaca para asistir al simposio de la CCA sobre maíz y biodiversidad, un recorrido de campo y la sesión ordinaria del CCPC.
- Sesión 04-02: México, junto con la sesión ordinaria de Consejo, sede y fecha por definir por parte del Consejo. Es posible que la sesión se efectúe en el otoño. Se sugirió también la posibilidad de una sesión pública sobre la revisión y evaluación del decenio del ACAAN, en cooperación con el CRED.
- Sesión 04-03: Canadá, fecha y sede por confirmar.

Donna Tingley, presidenta elegida para 2004, agradeció a los miembros del CCPC e indicó que se tratará de un año de desafíos, dadas las cuestiones del presupuesto y los nuevos miembros del Consejo. Agradeció a Cam Avery por su amistad y dedicación y a Gustavo Alanís Ortega por su preclaro liderazgo.

**Comentarios de los observadores**

Una representante del ministerio de Medio Ambiente de Canadá se identificó como tal en ese momento e indicó que informaría de los comentarios del CCPC. Sus sugerencias:

- Uno podría decir que el “Titanic se hunde.” Es tiempo de remover programas y centrarse en los asuntos medulares.
- Mantener la recomendación sobre especies invasoras simple y retomar lo básico: la participación ciudadana.

El presidente del CCPC agradeció a los participantes, a los miembros, el personal y los intérpretes, se despidió como presidente y dio por levantada la sesión.

Preparada por Lorraine Brooke  
22 de diciembre de 2003



Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte  
Sesión ordinaria del Comité Consultivo Público Conjunto 03-04

4 de diciembre de 2003

**Wyndham Miami Beach Resort**  
**4833 Collins Avenue**  
**Miami Beach, Florida 33140**  
**Teléfono: (305) 532-3600 • Fax: (305) 532-2334**  
<http://www.wyndham.com/hotels/MIAMB/main.wnt>

**Orden del día provisional**

*Salones Mediterranean Center y West*

- |             |   |
|-------------|---|
| 18:30–18:35 | Bienvenida y panorama general por parte del presidente del CCPC, Gustavo Alanís-Ortega*   |
|             | a) Presentación del Presidente del CCPC para 2004   |
|             | b) Aprobación del orden del día   |
| 18:35–19:00 | Informe del Secretariado de la CCA por parte del director ejecutivo, William Kennedy y sesión de preguntas  |
| 19:00–19:15 | Informe de los representantes de los comités consultivos nacionales y gubernamentales*  |
| 19:15–20:00 | Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre efecto de las especies invasoras en América del Norte*  |
| 20:00–20:45 | Discusión del CCPC sobre una posible recomendación al Consejo sobre limitación de los expedientes de hechos y revisión del proceso de la Resolución del Consejo de la CCA 00-09 con relación a los Artículos 14 y 15* |
| 20:45–21:00 | Seguimiento del CCPC*   |
|             | a) Revisión de las repuestas del Consejo: Reunión conjunta de los Ministros de comercio y medio ambiente  |
| 21:00–21:15 | Asuntos administrativos del CCPC*   |
|             | a) Grupos de trabajo del CCPC: nombramiento y rotación de miembros  |
|             | b) Próximas reuniones del CCPC  |
| 21:15–21:30 | Comentarios de los observadores   |
| 21:30       | Fin de la sesión  |

**Nota:** El 5 de diciembre entre 8 y 11:30 horas se efectuará una reunión entre el CCPC y el Comité de Revisión y Evaluación del Decenio (CRED). De 12 y 18 horas se realizará una visita a los Everglades, relacionada con la reunión del 4 de diciembre sobre especies invasoras *en América del Norte*.

---

\* Sesión abierta al público como observador.





**Round Table: "An unwelcomed dimension of trade:  
The impact of alien invasive species in North America"  
and**

**Regular Session of the Joint Public Advisory Committee 03-04**

**Mesa redonda: un factor inoportuno del comercio:  
efecto de las especies invasoras en América del Norte**

**y**

**Sesión ordinaria del Comité Consultivo Público Conjunto 03-04**

**Table ronde intitulée "Une dimension importune du commerce : Les incidences des espèces exotiques  
envahissantes en Amérique du Nord"**

**et**

**Session ordinaire 03-04 du Comité consultatif public mixte**

**4 December 2003/ 4 de diciembre de 2003/ 4 décembre 2003**

**Miami, Florida**

**participants list / lista de participantes / liste de participants**

**PARTICIPANTS**

**Aguirre, Alfonso**

General Director  
Grupo de Ecología y Conservación de Islas  
Avenida López Mateos, 1590 – 3  
Fracc. Playa Ensenada  
Ensenada, Baja California 22880  
México  
Tel : 011 52 646 173 4943  
Fax : 011 52 646 173 4997  
aaguirre@islandconservation.org

**Álvarez-Torres, Porfirio**

Consultor  
Acuícola Pleamar, S. A. de C. V.  
Bosques de Vincenes 4 No. 39  
Bosques del Lago  
Cuautitlan Izacalli, Estado de México 54766  
México  
Tel : 011 52 555 861 3440  
Fax : 011 52 555 861 3440  
ebi62@yahoo.com.mx

**Bartuska, Ann**

Executive Director  
Invasive Species Initiative  
The Nature Conservancy  
4245 N. Fairfax Drive, Suite 100  
Arlington, Virginia 22203  
USA  
Tel : 703 841 2097  
Fax : 703 841 7400  
abartuska@tnc.org

**Brooke, Lorraine**

Consultant  
3745, St-Jacques West, Suite 220  
Montreal, Quebec H4C 1H3  
Canada  
Tel : 514 934-1218  
Fax : 514 937-5114  
lbrooke@strata360.com

**Burgiel, Stas**

International Policy Analyst  
Defenders of Wildlife  
1130 17th St. NW  
Washington, DC 20036  
USA  
Tel : 202 682 9400  
Fax : 202 682 1331  
sбургiel@defenders.org

**Caldwell, Jake**

Program Manager  
National Wildlife Federation  
1400 16th St. NW, Suite 501  
Washington, DC 20036  
USA  
Tel : 202 939 3302  
Fax : 202 797 5486  
caldwell@nwf.org

**Dalton, Shawn**

Chair  
Fredericton Area Watersheds Association  
c/o ESDRC / UNB Po Box 4400  
Fredericton, New Brunswick E3B 5A3  
Canada  
Tel : 506 452 6106  
Fax : 506 453 4883  
sdalton@unb.ca

**Estrin, Kayla**

Manager  
Canada-US Relations  
Environment Canada - Americas Branch  
Terrasses de la Chaudiere, 23rd Floor  
Gatineau, Quebec K1A 0H3  
Canada  
Tel : 819 997 3527  
Fax : 819 997 0199  
kayla.estrin@ec.gc.ca

**Gilbreath, Janiece**

International Policy Specialist  
U.S. Environmental Protection Agency  
1300 Pennsylvania Avenue  
Washington, D.C. 20004  
USA  
Tel: 202 564 6279  
Fax: 202 565 2441  
gilbreath.jan@epa.gov

**Hall, Wendy**

Risk Analyst  
APHIS Risk Analysis Systems  
4700 River Rd., Unit 117  
Riverdale, Maryland 20737  
USA  
Tel : 301 734 8950  
Fax :  
wendy.f.hall@aphis.usda.gov

**Houston, Jim**

Environmental Advisor  
International Joint Commission  
234 Laurier Ave. West  
Ottawa, Ontario K1P 6K6  
Canada  
Tel : 613 995 0230  
Fax : 613 993 5583  
houstonj@ottawa.ijc.org

**Koivisto, Gary**

Director  
Western Area, Plant Products Program Network  
Canadian Food Inspection Agency  
Room 654, 220 - 4th Ave. SE  
Calgary, Alberta T2G 4X3  
Canada  
Tel : 403 292 5742  
Fax : 403 292 6629  
koivistog@inspection.gc.ca

**Lincoln, Clifford**

Member of Parliament  
House of Commons  
Confederation Building, Room 130  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
Canada  
Tel : 613 995 8281  
Fax : 613 995 0528  
lincoln@parl.gc.ca

**Loftus, William**

Research Ecologist  
U.S. Geological Survey  
40001 State Road 9336  
Hoemstead, Florida 33034  
USA  
Tel : 305 242 7835  
Fax : 305 242 7836  
bill\_loftus@usgs.gov

**MacDonald, Francine**

Invasive Species Biologist  
Ontario Federation on Anglers & Hunters  
Box 2800  
Peterborough, Ontario K9J 8LS  
Canada  
Tel : 705 748 6324  
Fax : 705 748 95 77  
francinem@ofah.org

**Masterson, Colleen**

Biologist / Education Director  
Inland Seas Education Association  
PO BOX 218  
Suttons Bay, Michigan 49682  
USA  
Tel : 231 271 3077  
Fax : 231 271 3088  
cmasterson@greatlakeseducation.org

**Maxwell, Neil**  
Principal  
Office of the Auditor General of Canada  
240 Sparks Street  
Ottawa, Ontario K1A 0G6  
Canada  
Tel : 613 995 3708  
Fax : 613 941 8286  
neil.maxwell@oag-bvg.gc.ca

**McDonell, Ian**  
Executive Director  
North American Plant Protection Organization  
Observatory Cr. Bldg. 3, Central experimental Farm  
Ottawa, Ontario K1A 0C6  
Canada  
Tel : 613 759 6132  
Fax : 613 759 6141

**McLean, Robert**  
Director General  
Conservation Strategies  
Environment Canada  
351 St-Joseph Blvd. 8th Floor  
Gatineau, Quebec K1A 0H3  
Canada  
Tel : 819 997 1303  
Fax : 819 953 0461  
robert.mclean@ec.gc.ca

**Mendoza Alfaro, Roberto**  
Profesor Investigador  
Universidad Autónoma de Nuevo León  
Facultad de Ciencias Biológicas, Unidad B  
Apartado Postal F-96 Cd. Universitaria  
Monterrey, Nuevo León 66450  
México  
Tel : 011 52 818 352 9772  
Fax : 011 52 818 352 9772  
rmendoza@ccr.dsi.uanl.mx

**Meyers, Marshall**  
Executive Vice President  
Pet Industry Joint Advisory Council  
1220 19th St NW  
Washington, DC 20036  
USA  
Tel : 202 452 1525  
Fax : 202 293 4377  
mmeyers@pijac.org

**Moon, Melvin**  
Director Natural Resources  
Quileute Indian Tribe  
Quileute Natural Resources Center  
401 Main Street – Po Box 187  
La Push, Washington 98350  
USA  
Tel : 360 374 3133  
Fax : 360 374 9250  
melmoon@centurytel.net

**Murray, Steve**  
Professor  
CSU Fullerton  
Dept. Biological and Science  
Fullerton, California 92834 – 6850  
USA  
Tel : 714 278 7291  
Fax : 714 278 7095  
smurray@fullerton.edu

**Odell, Turner**  
Senior Attorney  
Environmental Law Institute  
1616 P St. NW Suite 200  
Washington, DC 20036  
USA  
Tel : 202 939 3804  
Fax : 202 939 3868  
odell@eli.org

**Orr, Richard**  
Assistant Director for International Policy  
National Invasive Species Council  
1849 C St. NW  
Washington, DC 20240  
USA  
Tel : 202 354 1882  
Fax : 202 371 1751  
richard\_orr@ics.doi.gov

**Pappaioanou, Marguerite**  
Associate Director for Science & Policy  
Centers for Disease Control & Prevention  
MS D - 69, 1600 Clifton Rd NE  
Atlanta, California 30333  
USA  
Tel : 404 639 7439  
Fax : 404 639 7490  
mxpl@cdc.gov

**Paul, Kara**

Marine Biologist  
Unama'k Intitute of Natural Resources  
4115 Shore Road PoBox 8097  
Eskasoni, Nova Scotia B1W 1A7  
Canada  
Tel : 902 379 2024  
Fax :  
kara@efwc.ca

**Perras, Jean**

Chair  
National Advisory Committee - Canada  
100m Old Chelsea Road  
Chelsea, Québec J9B 1C1  
Canada  
Tel : 819 827 1124  
Fax :  
j.perras@chelsea.ca

**Plaut, Jon**

President  
Global Learning  
3 Ashland  
Summit, New Jersey 07901  
USA  
Tel : 908 273 4127  
Fax : 908 273 6836  
jplaut@aol.com

**Ruiz, Greg**

Marine Ecologist  
Smithsonian Environmental Research Center  
P.O. Box 28  
Edgewater, Maryland 21037  
USA  
Tel : 443 482 2227  
Fax : 443 482 2380  
ruizg@si.edu

**Rubin, Harvey**

Clerk of the Courts  
Miami-Dade County Courthouse  
73 West Flagler Street, Suite 242  
Miami, Florida 33130  
Tel: 305 275 1155  
Fax: 305 349 7403  
clerk@miami-dadeclerk.com

**Shogren, Jason**

Professor  
University of Wyoming  
Economics & Finance Dept. 3985  
1000 E University Ave.  
Laramie, Wyoming 82071  
USA  
Tel : 307 766 5430  
Fax : 307 766 5090  
jramses@uwyo.edu

**Soberón, Jorge**

Secretario Ejecutivo  
CONABIO  
Liga Periférico Insurgentes Sur 4903  
Col. Parques del Pedregal  
México, DF 14010  
México  
Tel : 011 52 555 528 9101  
Fax : 011 52 555 528 9131  
jsoberon@xolo.conabio.gob.mx  
rnunez@xolo.conabio.gob.mx

**Spalding, Mark**

Consultant  
International Environmental Policy & law  
3922 Jenifer St. NW  
Washington, DC 20015-1950  
USA  
Tel : 907 229 0285  
Fax :  
mspalding@ucsd.edu

**Vasseur, Liette**

Professor  
K.C. Irving Chair in Sustainable Development  
Université de Moncton  
Pav. P.A. Landry, 165 Massey St.  
Moncton, New Brunswick E1A 3E9  
Canada  
Tel : 506 858 4152  
Fax : 506 863 2000  
vasseurl@umoncton.ca

**Wallace, Peter**

Assistant Deputy Minister  
Ministry of Natural Resources  
99 Wellesley St. West, Room 6540 Whitney Block  
Toronto, Ontario M7A 1W3  
Canada  
Tel : 416 314 6131  
Fax : 416 314 1994  
peter.wallace@mnr.gov.on.ca

**Wappel, Tom**

Member of Parliament  
Chairman Fisheries  
House of Commons  
Confederation Building, Room 115 East Block  
Ottawa, Ontario K1A 0A6  
Canada  
Tel : 613 995 0284  
Fax : 613 996 6309  
Wappel.t@parl.gc.ca

**Zertuche, Jose**

Director  
Institute of Oceanography - UABC  
Km 106 Carr. Tijuana-Ensenada  
Ensenada, Baja California 22860  
México  
Tel : 011 52 646 174 4601  
Fax : 011 52 646 174 5303  
zertuche@uabc.mx

**Joint Public Advisory Committee**  
**Comité Consultivo Público Conjunto**  
**Comité consultatif public mixte**

**CANADA****Avery, Cam**

Director of Public Affairs  
Terasen Inc.  
1111 West Georgia Street  
Vancouver, BC  
V6E 4M4  
Tel: 604 443 6603  
Fax: 604 443 6530  
cam.avery@terasen.com

**Bourget, Ann**

Conseillère municipale  
Associée au Comité exécutif  
Hôtel de ville de Québec  
2, rue des Jardins  
C.P. 700, Haute-Ville  
Québec, Québec G1R 4S9  
Tel: 418 641 6411 Ext. 1076 or 641-6169  
Fax: 418 641 6465  
ann.bourget@ville.quebec.qc.ca

**Phare, Merrell-Ann**

Executive Director / Legal Counsel  
Centre for Indigenous Environmental Resources  
3rd Floor, 245 McDermot Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6  
Canada  
Tel: 204 956 0660  
Fax: 204 956 1895  
maphare@cier.ca

**Tingley, Donna**

Executive Director  
Clean Air Strategic Alliance  
10035, 108 Street NW, Floor 10  
Edmonton, Alberta T5J 3E1  
Canada  
Tel: 780 427 9793  
Fax: 780 422 3127  
dtingley@casahome.org

**MEXICO****Alanís-Ortega, Gustavo**

Presidente  
Centro Mexicano de Derecho Ambiental  
Alixco No. 138  
Col. Condesa - Atlixco  
México, DF 06140  
México  
Tel: 52 555 286 3323  
Fax: 525 55 211 2593  
galanis@cemda.org.mx  
JPAC Chair for 2003

**Bastida-Muñoz, Mindahi Crescencio**

Presidente  
Consejo Mexicano para el Desarrollo Sustentable  
Lázaro Cárdenas Norte No. 125, San Pedro Tultepec  
Lerma, Estado de México 52030  
México  
Tel. y Fax: 527 28 282 0469  
mindahi@prodigy.net.mx

**Correa, Adriana Nelly**

Profesor Investigador  
Centro de Calidad Ambiental - ITESM Campus  
Monterrey  
Av. Eugenio Garza Sada  
No. 2501 Sur  
Monterrey, Nuevo León 64849  
México  
Tel: 52 818 328 4032  
Fax: 528 18 359 6280  
ancs@itesm.mx

**Sandoval, Carlos**

Presidente  
Consejo Nacional de Industriales Ecologistas  
Gabriel Mancera No. 1141  
Col. del Valle  
México, DF 03100  
México  
Tel: 52 555 559 1915  
Fax: 525 55 575 2337  
ecologia@conieco.com.mx

**Silvan, Laura**

Directora  
Proyecto Fronterizo de Educación Ambiental  
Paseo Estrella del Mar No. 1025 - 2A Sección  
Coronado  
Playas de Tijuana, Baja California 22200  
México  
Tel: 52 664 630 0590  
Fax: 526 64 630 05 90  
laurie@proyctofronterizo.org.mx

**USA****Desai, Dinkerrai**

Environmental Coordinator  
U.S. Army Material Command  
Forth Monmouth  
New Jersey 07703  
USA  
Tel: 732 532 1475  
Fax: 732 532 6263  
desai@mail1.monmouth.army.mil

**McDonald, Patricia**

Consultant  
4420 Berry Drive #3822  
Wilson, Wyoming 83014  
USA  
Tel: 307 734 2758  
Fax: 307 734 2758  
pattyamcdonald@earthlink.ne

**Commission for Environmental Cooperation  
Comisión para la Cooperación Ambiental  
Commission de coopération environnementale****Brevé, Daniel**

Public Participation Coordinator  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel: 514 350 4368  
dbreve@ccemtl.org

**Garver, Geoffrey**

Director  
Submissions on Enforcement Matters Unit  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel: 514 350 4332  
ggarver@ccemtl.org

**Herrmann, Hans**

Head  
Conservation of Biodiversity  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel: 514 350 4340  
hherman@ccemtl.org

**Morin, Jocelyne**

JPAC Assistant  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel: 514 350 4366  
jmorin@ccemtl.org

**Pepin, Manon**

JPAC Liaison Officer / NAFEC Supervisor  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel: 514 350 4305  
mpepin@ccemtl.org

**Schmidt, Karen**

Assistant, Conservation of Biodiversity Program  
Commission for Environmental Cooperation  
393, rue St-Jacques Ouest  
Bureau 200  
Montreal, Quebec H2Y 1N9  
Tel : 514 350 4316  
kschmidt@ccemtl.org